

**SONY**<sup>®</sup>

4-417-646-01 (1)



IE05

# Bateriový videoreflektor

---

**CZ** Návod k obsluze

# Batériové video svetlo

---

**SK** Návod na použitie

**HVL-LE1**

 **InfoLITHIUM**<sup>™</sup> 

 **InfoLITHIUM**<sup>™</sup> 



# Bateriový videoreflektor

---

**CZ** Návod k obsluze

## **HVL-LE1**



Před použitím tohoto přístroje si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případné budoucí použití.

## **Záznamy majitele**

Číslo modelu a výrobní číslo jsou umístěny na spodní straně. Výrobní číslo si prosím poznačte do níže uvedeného řádku. Tyto údaje sdělte prodejci Sony vždy, když se na něj budete obracet s dotazem týkajícím se tohoto výrobku.

Číslo modelu HVL-LE1 Výrobní číslo \_\_\_\_\_

## **VAROVÁNÍ**

Abyste předešli nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte tento přístroj dešti ani vlhkosti.

## **UPOZORNĚNÍ**

Při výměně baterie používejte vždy pouze určený typ. Jinak může dojít ke vzniku požáru nebo zranění.

Nevystavujte baterie nadměrnému teplu, jako například přímému slunečnímu světlu, ohni apod.

## **< Upozornění pro zákazníky v zemích uplatňujících směrnice EU >**

Výrobce tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcem pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) a bezpečnost produktu je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. Při řešení jakýchkoliv oprav nebo reklamaci v rámci záruky se prosím obraťte na adresy uvedené v samostatných servisních nebo záručních dokumentech.



### **Likvidace vyřazených elektrických a elektronických zařízení (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatnými systémy sběru tříděného odpadu)**

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s běžným domovním odpadem. Namísto toho je třeba tento výrobek odnést na příslušné sběrné místo, kde bude provedena recyklace takového elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace výrobku předejdete možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace při likvidaci tohoto výrobku. Recyklace materiálů pomáhá chránit přírodní zdroje. Se žádostí o podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřady, místní služby pro sběr domovního odpadu nebo na obchod, kde jste výrobek zakoupili.

# Vlastnosti

- Tento videoreflector poskytuje středové osvětlení přibližně 1 800 lux. (Když je vzdálenost od videoreflectoru k objektu 50 cm.)
- HVL-LE1 je videoreflector s vysoce jasnou bílou LED ve funkci zdroje světla pro objektiv.
- Tento videoreflector lze nastavit na dvě teploty barev, 5 500 K nebo 3 200 K (při použití dodávaného barevného konverzního filtru).
- Pohyblivý adaptér patice umožňuje nastavit různé úhly osvětlení. Umožňuje rovněž snadnou montáž a demontáž, jestliže používáte fotoaparát vybavený paticí pro příslušenství s automatickým zámkem.
- Bílá LED má vysokou životnost přibližně 10 000 hodin a je rovněž odolná vůči nárazům a povětrnostním vlivům, a proto nevyžaduje téměř žádnou údržbu.

# Bezpečnostní upozornění

- Tento videoreflector není vodotěsný ani odolný vůči prachu či stříkající vodě.
- Tento videoreflector je přesné zařízení. Chraňte jej před pádem na zem, silnými nárazy a údery.
- Nepřipevňujte tento videoreflector k fotoaparátu s inteligentní paticí pro příslušenství. Mohlo by dojít k poškození adaptéru patice videoreflectoru nebo inteligentní patice pro příslušenství.
- Provozní teplota tohoto videoreflectoru je 0 °C až 40 °C.
- Neblokujte větrací otvory. Jinak může dojít k nárůstu vnitřní teploty, což může způsobit požár nebo nehodu a poruchu videoreflectoru.
- Když je bílá LED zapnutá, nedívejte se na ni přímo zblízka. Mohlo by dojít k poškození vašich očí.
- Pro zabránění pádu fotoaparátu na zem jej při přenášení nedržte za videoreflector, který je k němu připevněn.
- Neumisťujte videoreflector do blízkosti hořlaviny nebo těkavých rozpouštědel, jako je líh či benzen. Jinak by mohlo dojít k požáru nebo doutnání.
- Nedovolte, aby se do videoreflectoru dostala jakákoli tekutina a zabraňte pádu hořlaviny nebo kovových předmětů na fotoaparát. Pokud byste za takové situace pokračovali v používání fotoaparátu, mohlo by dojít k požáru nebo poruše videoreflectoru.
- Nepoužívejte a neskladujte fotoaparát v následujících místech. Jinak by mohlo dojít k poruše či deformaci fotoaparátu.
  - Místa s vysokou teplotou, jako například uvnitř zavřeného automobilu v létě nebo při silném slunečním světle.
  - Místa vystavená přímému slunečnímu světlu nebo místa v blízkosti topného tělesa.
  - Místa vystavená silným vibracím.
- Při použití tohoto videoreflectoru za nízkých nebo vysokých teplot se zkracuje životnost baterie, proto se rovněž sníží doba osvětlení. Uvědomte si prosím, že se

změnou teploty se snižuje kapacita baterie. Při používání tohoto videorefektoru při teplotě 10 °C nebo menší doporučujeme provedení následujících kroků pro prodloužení životnosti baterie.

– Vložte baterii do kapsy, aby se ohřála a připevňte baterii k videorefektoru až bezprostředně před použitím.

Při vkládání kapesního ohříváče do vaší kapsy společně s baterií dávejte pozor, abyste se baterií přímo nedotkli tohoto kapesního ohříváče.

– Nabíjejte baterii při pokojové teplotě (od 10 °C do 30 °C)

- Po ukončení používání videorefektoru zajistěte, aby byl vypínač POWER (Napájení) na videorefektoru nastaven do polohy „OFF“ (Vypnuto).
- Jestliže videorefektor nepoužíváte nebo jste ukončili jeho používání, nezapomeňte vyjmout z videorefektoru baterii.
- Po ukončení používání neukládejte videorefektor ihned do pouzdra, apod. Bílá LED by se mohla poškodit generovaným teplem. Při ukládání videorefektoru do pouzdra zajistěte, aby bylo napájení videorefektoru vypnuto (OFF) a aby byl videorefektor dostatečně chladný.
- Záznam s videorefektorem připevněným k fotoaparátu může nepatrně ovlivnit nahrávaný zvuk.
- Nevývíjejte na videorefektor připevněný k fotoaparátu nebo jinému zařízení nadměrnou sílu a nevystavujte jej nárazům.

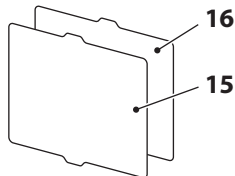
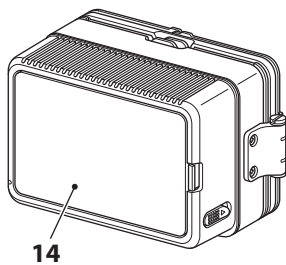
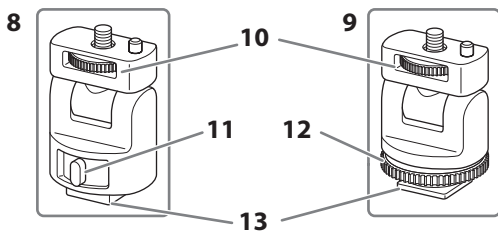
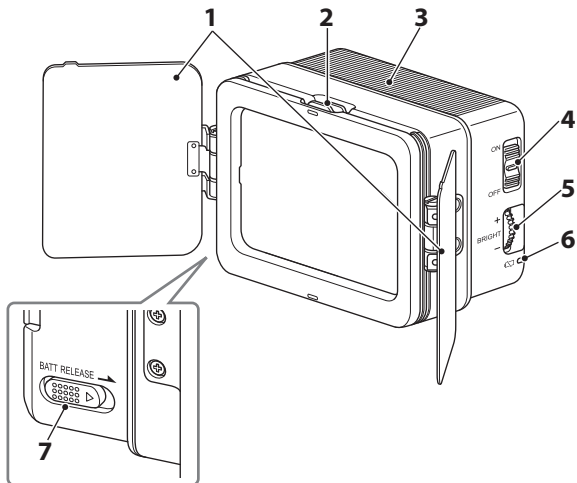
## **A** Popis částí

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Ochranný štítek  | 9  | Adaptér patice (pro patici pro příslušenství) |
| 2 | Slot pro vložení filtru  | 10 | Otočný ovladač pro uzamknutí adaptéru         |
| 3 | Větrací otvory   | 11 | Zajišťovací páčka                             |
| 4 | Vypínač POWER (Napájení)   | 12 | Otočný ovladač pro uzamknutí                  |
| 5 | Otočný ovladač BRIGHT (Jas)  | 13 | Pata  |
| 6 | Varovný indikátor  | 14 | Kryt baterie                                  |
| 7 | Tlačítko pro uvolnění baterie  | 15 | Difuzér                                       |
| 8 | Adaptér patice (pro patici pro příslušenství s automatickým zámekem) | 16 | Barevný konverzní filtr (3 200 K)             |

## **Varovný indikátor (upozornění na vybitou baterii)**



Při malém zbývajícím množství energie v baterii začne varovný indikátor svítit oranžovou barvou. V takovém případě ji ihned vyměňte za plně nabitou baterii. (Tento indikátor by se měl používat jen pro hrubý odhad zbývajících množství energie v baterii. Doba provozu akumulátoru závisí na frekvenci používání a provozním prostředí.)

**A**

# Příprava

## Přípevnění k fotoaparátu (obrázek **B**)

### 1 Vyberte jeden z dodávaných adaptérů patice podle tvaru patice pro příslušenství na fotoaparátu.

- Patice pro příslušenství s automatickým zámekem
- Patice pro příslušenství

#### Poznámka

- Nepřípevňujte adaptér patice k jinému zařízení, než k tomuto přístroji.

### 2 Vložte stativový šroub adaptéru patice do stativové objímky v dolní části videoreflektoru.

### 3 Otáčením otočného ovladače pro uzamknutí adaptéru proveďte uzamknutí.

### 4 Přípevněte (připněte) správný typ adaptéru patice k patici na fotoaparátu - viz obrázek.

**Pokud používáte patici pro příslušenství s automatickým zámekem: (obrázek **B-4-a**)**

- Vložte patu adaptéru patice zcela do patice pro příslušenství s automatickým zámekem v označeném směru.
- Zatlačte zajišťovací páčku adaptéru patice dolů doprava pro jeho pevné přichycení k fotoaparátu.

#### Poznámka

- Vložte adaptér patice zcela tak, aby zacvakl do správné polohy.

**Pokud používáte patici pro příslušenství: (obrázek **B-4-b**)**

- Vložte patu adaptéru patice zcela do patice pro příslušenství ve směru uvedeném na obrázku.
- Otočte otočný ovladač pro uzamknutí adaptéru patice co nejvíce doleva pro jeho pevné přichycení k fotoaparátu.

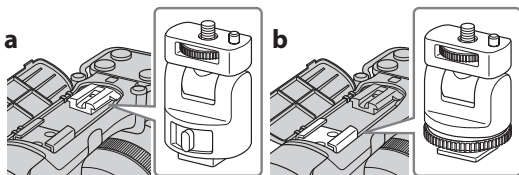
#### Poznámky

- Při připojování k fotoaparátu vybaveném paticí pro příslušenství si přečtěte také návod k obsluze fotoaparátu.
- Pokud používáte fotoaparát vybavený zatažitelným vestavěným bleskem, dodržujte následující pokyny:
  - Vždy uzavřete vestavěný blesk fotoaparátu. Pokud váš fotoaparát disponuje funkcí vestavěného automatického blesku, pak tuto funkci vypněte.
  - Před použitím blesku odstraňte videoreflektor z fotoaparátu.
- Zajistěte, aby byl tento videoreflektor před použitím pevně přichycen k fotoaparátu, aby nedošlo během fotografování k jeho pádu na zem.

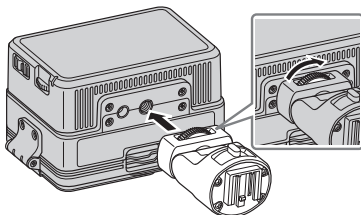


**B**

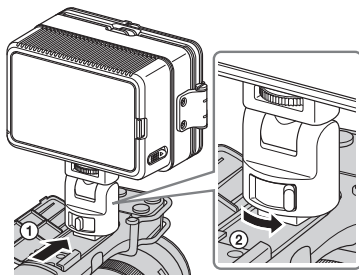
1



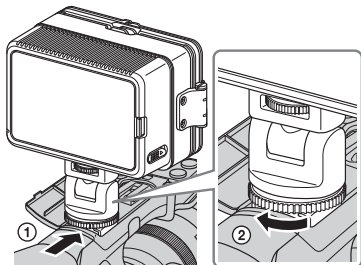
2,3



4-a



4-b



## Demontáž z fotoaparátu

### Poznámka

- Při demontáži dávejte pozor, aby vám videoreflector nebo fotoaparát nepadl na zem. Doporučujeme vám, abyste před demontáží tohoto videoreflectoru připevnili fotoaparát na stativ.

### Pokud používáte patici pro příslušenství s automatickým zámkem:

#### (obrázek -a)

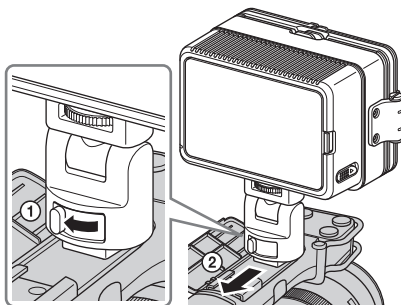
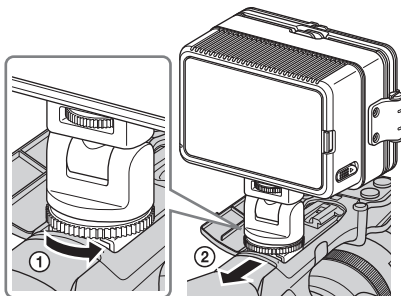
- ① Nastavte vypínač POWER (Napájení) na videoreflectoru do polohy OFF (Vypnuto).
- ② Zatlačte zajišťovací páčku adaptéru patice dolů doleva pro uvolnění zámků.
- ③ Zatímco držíte zajišťovací páčku přitlačenou doleva, posuňte adaptér patice směrem k sobě.

### Pokud používáte patici pro příslušenství: (obrázek -b)

- ① Nastavte vypínač POWER (Napájení) na videoreflectoru do polohy OFF (Vypnuto).
- ② Otočte otočný ovladač pro uzamknutí adaptéru patice doprava pro uvolnění zámků.
- ③ Před posunutím adaptéru patice směrem k sobě zkontrolujte, zda je zámek uvolněn.

### Poznámky

- V závislosti na frekvenci používání videoreflectoru může dojít k poškrábání nebo prasknutí patice. To může způsobit poškození nebo odpadnutí videoreflectoru.
- Nepřipevňujte tento videoreflector k inteligentní patici pro příslušenství. V takovém případě by mohlo dojít k poškození patice.

**C****a****b**

## Přípevnění baterie

Před přípevněním zkontrolujte, zda je vypínač POWER (Napájení) na videorefektoru vypnutý (OFF).

S tímto přístrojem lze používat následující baterie (nejsou součástí příslušenství).

- Čtyři alkalické baterie LR6 (velikost AA)  
(doporučená baterie: Sony NH-AA-4BKB)
- Čtyři nikl-metal hydridové baterie AA
- Baterii Sony „InfoLITHIUM“ řady V  
(doporučené baterie: NP-FV50, NP-FV70, NP-FV100)
- Baterii Sony „InfoLITHIUM“ řady M  
(doporučené baterie: NP-FM500H, NP-QM71D, NP-QM91D)

### Poznámky

- Nelze používat manganové baterie.
- Při použití alkalických baterií se doba osvětlení může podstatně zkrátit.
- Vždy používejte společně stejný druh baterií.
- Při vkládání baterií do tohoto videorefektoru zkontrolujte polaritu baterií. Pokud vložíte baterie obráceně, nebude videorefektor fungovat.
- Nepoužívejte novou nebo nabitou baterii společně s vybitou baterií.
- Před vyjmutím baterií videorefektor vypněte.

### Při použití alkalických baterií LR6 (velikost AA) nebo baterií AA Ni-MH (obrázek -1)

### Při použití baterie Sony „InfoLITHIUM“ (obrázek -2, 3)

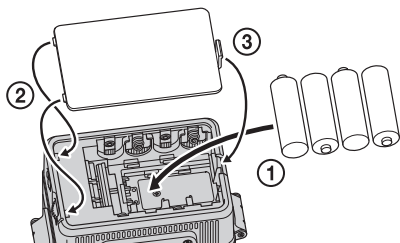
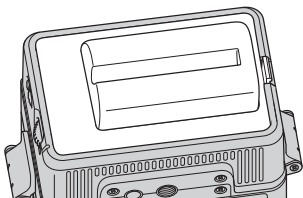
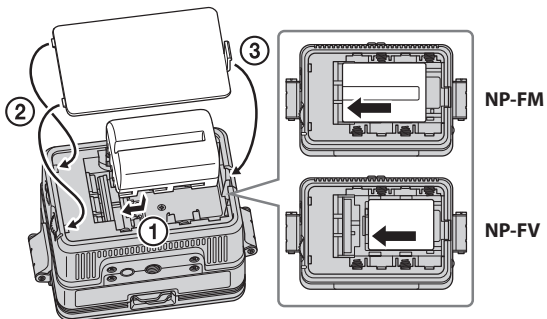
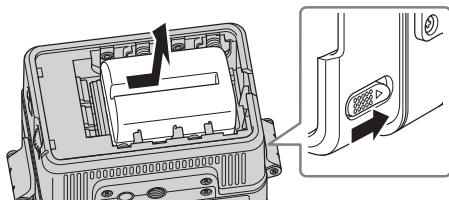
- Při použití NP-FV70/QM71D nebo NP-FV100/QM91D použijte dodávaný kryt baterie (s otvorem).

### Poznámka

- Při použití NP-FV70/QM71D nebo NP-FV100/QM91D připevněte fotoaparát nejprve na stativ.

### Vyjmutí baterie „InfoLITHIUM“ (obrázek -4)

Posuňte akumulátor doprava, zatímco posouváte tlačítko pro uvolnění baterie na boku videorefektoru.

**D****1****2,3****4**

# Používání videorefektoru

## Zapnutí videorefektoru (obrázek -1)

Posuňte vypínač POWER (Napájení) do polohy „ON“ (Zapnuto), zatímco držíte stisknuté zelené tlačítko na vypínači POWER (Napájení).

## Nastavení intenzity osvětlení videorefektorem (obrázek -2)

Osvětlení videorefektorem lze nastavit v rozmezí 100 % (MAX) a 10 % (MIN) pomocí otočného ovladače BRIGHT (Jas) na videorefektoru.

## Použití difuzéru nebo barevného konverzního filtru (obrázek -3)

Při použití difuzéru se sníží lesk a světlo bude jemnější.

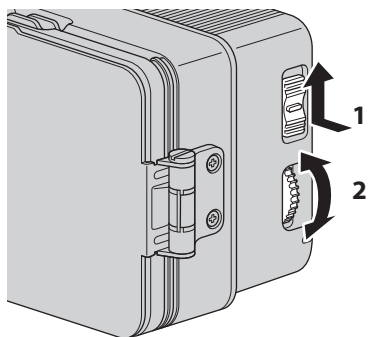
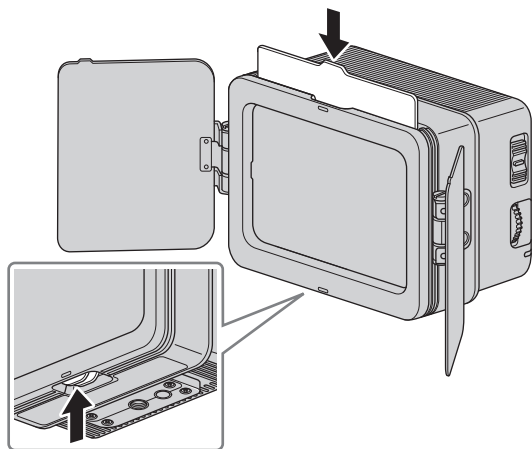
Pomocí dodávaného barevného konverzního filtru lze změnit teplotu barev na přibližně 3 200 K (když je intenzita osvětlení nastavena na „100 %“).

**Vložte dodávaný difuzér nebo barevný konverzní filtr do slotu pro vložení filtru.**

- Pro vysunutí vytlačte výstupek na difuzéru nebo barevném konverzním filtru z dolní části videorefektoru a pak jej vyjměte.

### Poznámky

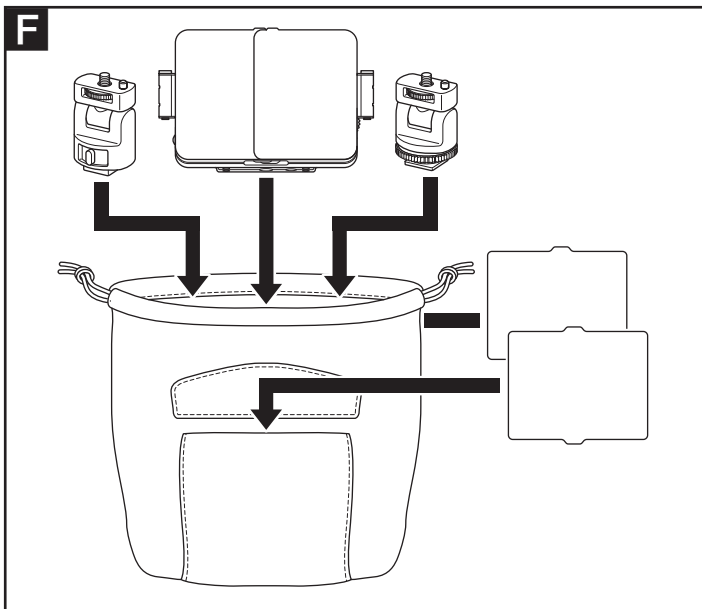
- Během záznamu s videorefektorem platí, že při příliš malé vzdálenosti objektu od fotoaparátu se může překrývat několik stínů objektu (vícenásobný stín).
- Teplota barev se mírně mění v závislosti na poloze otočného ovladače BRIGHT (Jas) a teplotě bílé LED. Před záznamem zkontrolujte vyvážení bílé.
- Pokud používáte barevný konverzní filtr, je intenzita osvětlení mírně snížena a úhel osvětlení je úzký.

**E****3**

## F Skladování

Během přenášení mějte videorefektor uložen v dodávaném vaku dle obrázku.

- Zajistěte, aby byly hlavní jednotka a baterie před vložením do vaku nebo uskladněním dostatečně chladné.
- Pokud nebudete videorefektor delší dobu používat, vyjměte baterie.



## Údržba

Videorefektor očistěte suchým jemným hadříkem. Pokud je videorefektor znečištěný, očistěte jej hadříkem mírně navlhčeným ve slabém roztoku čistícího prostředku a pak jej znovu očistěte jemným suchým hadříkem. Nepoužívejte pro čištění žádná rozpouštědla, jako například líh, benzen nebo ředidla. Jinak může dojít k poškození povrchu videorefektoru.



# Technické údaje

## Zdroj energie

- DC (stejnosc.) 7,2 V (lithium-iontová dobíjecí baterie řady Sony V)
- DC (stejnosc.) 7,2 V (lithium-iontová dobíjecí baterie řady Sony M)
- DC (stejnosc.) 4,8 V (čtyři dobíjecí Ni-MH baterie Sony AA) (prodávané samostatně)

## Příkon

Přibl. 4 W

## Intenzita středového osvětlení

Přibl. 1 800 lux/0,5 m (při ISO 3 200)

F1,4 Přibl. 10 m

F2,8 Přibl. 5 m

F4 Přibl. 3,5 m

F5,6 Přibl. 2,5 m

## Úhel osvětlení

Přibl. 30 stupňů

(kompatibilní s 70mm objektivy plné velikosti)

## Doba nepřetržitého osvětlení

Přibl. 1,5 hod. (při použití Sony NP-FV50)

Přibl. 2,5 hod. (při použití Sony NP-FM500H)

Přibl. 1,5 hod. (při použití dobíjecích baterií Sony NH-AA Ni-MH)

(Nové, plně nabité, otočný ovladač BRIGHT (Jas) v poloze MAX, okolní teplota 25 °C)

## Vzdálenost osvětlení

1 m: Přibl. 450 lux

3 m: Přibl. 50 lux

5 m: Přibl. 18 lux

8 m: Přibl. 7 lux

10 m: Přibl. 4,5 lux

## Teplota barev

Přibl. 5 500 K (bez filtru nebo difuzéru)

Přibl. 3 200 K (s barevným konverzním filtrem)

(Výchozí hodnota při: otočný ovladač BRIGHT (Jas) v poloze MAX, okolní teplota 25 °C)

## Provozní teplota

0 °C až 40 °C

## Skladovací teplota

-20 °C až +60 °C

## Rozměry

Přibl. 120 mm × 75 mm × 63 mm (š/v/h)

## Hmotnost (pouze hlavní jednotka)

Přibl. 250 g

## **Dodávané příslušenství**

Bateriový videorefektor (HVL-LE1) (1)

Adaptér patice (pro patici pro příslušenství s automatickým zámekem) (1)

Adaptér patice (pro patici pro příslušenství) (1)

Difuzér (1)

Barevný konverzní filtr (1)

Kryt baterie (s otvorem) (1)

Vak (1)

Sada tištěné dokumentace

Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

„InfoLITHIUM“ je ochranná známka společnosti Sony Corporation.

## Batériové video svetlo

---

SK

Návod na použitie

### ***HVL-LE1***



Skôr než zariadenie použijete, prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte si ho pre prípadné budúce použitie.

## Záznam majiteľa

Typové označenie (Model No.) a výrobné číslo (Serial No.) sú vyznačené na spodnej časti zariadenia. Výrobné číslo si poznačte do kolónky uvedenej nižšie. Kedykoľvek budete kontaktovať predajcu Sony ohľadom tohto zariadenia, informujte ho o uvedených číslach/označeniach.

Model No. HVL-LE1 Serial No. \_\_\_\_\_

## VÝSTRAHA

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

## Informácia pre spotrebiteľov

### UPOZORNENIE

Upozorňujeme vás, že akoukoľvek zmenou alebo modifikáciou, ktorá nie je výslovne uvedená v tomto návode sa zbavujete práva na prípadnú reklamáciu zariadenia.

### INFORMÁCIA

Správa federálnej komisie pre komunikácie (FCC-Federal Communication Commission)

Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že vyhovuje požiadavkám stanoveným pre digitálne zariadenia triedy B v zhode s časťou 15 predpisov FCC. Tieto predpisy boli zavedené z dôvodu zabezpečenia dostatočnej a primeranej ochrany proti rušeniu pri inštaláciách zariadení v obytných oblastiach. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať výkon v oblasti rádiových frekvencií a ak nie je inštalované v súlade s príslušnými inštrukciami, môže spôsobovať rušenie a nežiaduce interferencie.

Nie je však možné zaručiť, že sa rušenie v špecifických prípadoch nevyskytne aj pri správnej inštalácii. Ak systém spôsobuje rušenie príjmu rozhlasového a televízneho vysielania, čo je možné overiť zapnutím a vypnutím systému, užívateľ by sa mal pokúsiť odstrániť rušenie pomocou nasledujúcich opatrení:

- Zmeniť orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zväčšiť vzdialenosť medzi týmto zariadením a prijímačom.
- Zapojiť zariadenie do zásuvky v inom elektrickom obvode než je zapojený prijímač.
- Konzultovať problém s predajcom, prípadne so skúseným rádio/TV technikom.

### UPOZORNENIE

Batériu nahrádzajte len špecifikovaným typom. Inak hrozí riziko vzniku požiaru alebo úrazu.

Batérie nevystavujte nadmerným teplotám (na priame slnečné žiarenie, blízko ohňa atď.).

## Informácia pre spotrebiteľov v krajinách s platnými smernicami EU

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným predstaviteľom ohľadom záležitostí týkajúcich sa nariadení EMC a bezpečnosti produktu je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. Ohľadom služieb alebo záručných záležitostí použite adresy poskytnuté v samostatnom servisnom alebo záručnom liste.



### Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Namiesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov značne napomáha pri ochrane a zachovaní prírodných zdrojov. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

---

## Charakteristické vlastnosti

- Toto video svetlo poskytuje strednú intenzitu osvetlenia cca 1800 lx. (V prípade, že je vzdialenosť medzi video svetlom a objektom 50 cm)
- HVL-LE1 je video svetlo, ktoré využíva ako zdroj svetla biele LED diódy s vysokou svietivosťou.
- Video svetlo môžete nastaviť na jednu z dvoch farebných teplôt: 5500 K alebo 3200 K (použitím dodávaného filtra na zmenu farby).
- Pohyblivý adaptér päťice umožňuje nastavenie rôznych uhlov osvetlenia. Umožňuje tiež jednoduché upevnenie a odnímanie, ak používate zariadenie vybavené päťicou príslušenstva s automatickým zaistením.
- Biele LED diódy majú veľmi vysokú životnosť, až cca 10000 hodín a sú odolné voči nárazom a poveternostným vplyvom, takže nevyžadujú takmer žiadnu údržbu.

---

# Upozornenia

- Video svetlo nedisponuje prachu odolnými, vode odolnými ani vodotesnými vlastnosťami.
- Toto video svetlo je precízne zariadenie. Nevystavujte ho pádom, úderom ani iným silným nárazom.
- Video svetlo neupevňujte ku kamkordéru/fotoaparátu s päticou pre inteligentné príslušenstvo. Adaptér päťice video svetla alebo päťica pre inteligentné príslušenstvo sa môže poškodiť.
- Prevádzková teplota video svetla je od 0 °C do 40 °C.
- Neblokujte vetracie otvory. Inak môže dôjsť k nárastu vnútornej teploty, ktorá môže spôsobiť požiar, nehodu alebo poškodenie video svetla.
- Nepozerajte sa zblízka priamo na biele LED svetlo, keď je zariadenie v prevádzke. Inak môže dôjsť k poškodeniu očí.
- Aby ste predišli spadnutiu kamkordéra/fotoaparátu, neprenášajte kamkordér/fotoaparát držaním za video svetlo.
- Blízko video svetla neumiestňujte horľaviny a prchavé rozpúšťadlá, ako sú lieh alebo benzín. Inak môže dôjsť k požiaru alebo odparovaniu.
- Nedovoľte, aby sa do video svetla dostala akákoľvek tekutina alebo aby na kamkordér/fotoaparát spadol horľavý alebo kovový predmet. Ak nastane takýto prípad a budete pokračovať v používaní zariadenia, môže dôjsť k vzniku požiaru alebo poškodeniu video svetla.
- Kamkordér/fotoaparát nepoužívajte ani neumiestňujte na nasledujúcich miestach. V nasledujúcich prípadoch sa môže kamkordér/fotoaparát poškodiť alebo zdeformovať:
  - pri vystavení zariadenia miestam s vysokou teplotou, ako sú vnútorné priestory uzavretého auta v lete alebo na silnom slnku,
  - na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokým teplotám,
  - pri vystavení silným otrasom.

- Keď budete používať video svetlo pri nízkych teplotách, výdrž batérie sa skrúti, takže sa skrúti aj čas osvetlenia. Majte na pamäti, že pri zmene teploty sa znižuje kapacita batérie. Keď používate video svetlo pri teplote nižšej ako 10 °C, odporúčame vám, aby ste sa riadili nasledujúcimi pokynmi na zvýšenie výdrže batérie.
  - Batériu prenášajte vo vrecku, aby ste udržiavali jej teplotu a pripojte ju k video svetlu až tesne pred jej používaním.  
Ak spolu s batériou vložíte do vrecka vreckový ohrievač, uistite sa, že vreckový ohrievač nie je v priamom kontakte s batériou.
  - Batériu nabíjajte pri izbovej teplote (v rozsahu od 10 °C do 30 °C).
- Po použití video svetla sa uistite, že prepínač POWER na video svetle je nastavený v polohe “OFF” (Vyp.).
- V prípade, že video svetlo nebudete používať, vyberte z neho batériu.
- Video svetlo nekladajte do puzdra atď. okamžite po jeho použití. Biela LED dióda sa môže pôsobením vytvoreného tepla poškodiť. Pred skladovaním video svetla v puzdre sa uistite, že je prepínač napájania v polohe “OFF” (Vyp.) a že video svetlo dostatočne vychladlo.
- Nahrávanie s video svetlom upevneným ku kamkordéru/fotoaparátu môže mať mierny vplyv na zaznamenaný zvuk.
- Video svetlo pripevnené ku kamkordéru/fotoaparátu alebo inému zariadeniu nevystavujte silným nárazom ani iným vplyvom.

## **A** Popis častí

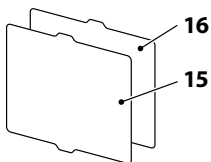
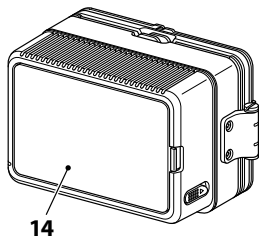
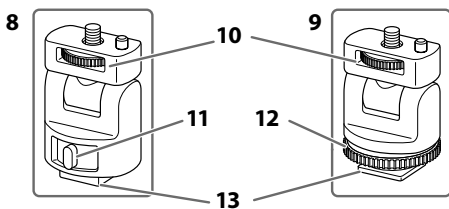
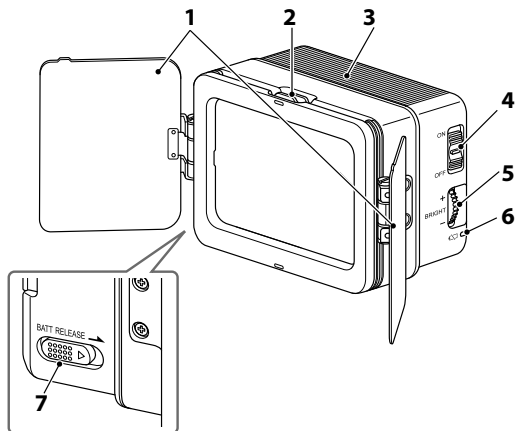
- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Ochranné panely  | 9  | Adaptér päťice<br>(pre päťicu príslušenstva) |
| 2 | Otvor na vloženie filtra   | 10 | Ovládač zaistenia adaptéra                   |
| 3 | Vetracie otvory  | 11 | Posuvný prvok pre zaistenie                  |
| 4 | Prepínač POWER   | 12 | Ovládač zaistenia                            |
| 5 | Ovládač BRIGHT   | 13 | Výčnelok                                     |
| 6 | Indikátor vybitej batérie  | 14 | Kryt batérie                                 |
| 7 | Prepínač na uvoľnenie batérie  | 15 | Difuzér                                      |
| 8 | Adaptér päťice<br>(pre päťicu príslušenstva<br>s automatickým zaistením) | 16 | Filter na zmenu farby (3200 K)               |

## **Indikátor vybitej batérie (funkcia upozornenia na nízku kapacitu batérie)**



Keď je zostávajúca kapacita batérie nízka, indikátor vybitej batérie sa rozsvieti na oranžovo. V takom prípade okamžite vymeňte batériu za úplne nabitú batériu. (Tento indikátor slúži iba ako orientačný odhad zostávajúcej kapacity batérie. Zostávajúci dostupný čas výdrže batérie sa líši v závislosti od toho ako často je zariadenie používané a od prevádzkového prostredia.)



**A**

# Príprava

## Upevnenie zariadenia na kamkordér/fotoaparát (obrázok B)

### 1 Vyberte si jeden z dodávaných adaptérov päťice, podľa tvaru päťice príslušenstva na kamkordéri/fotoaparáte.

- Päťica pre príslušenstvo s automatickým zaistením
- Päťica pre príslušenstvo

#### Poznámka

- Adaptér päťice neupevňujte na iné, než toto zariadenie.

### 2 Skrutku pre statív adaptéra päťice zasuňte do otvoru pre statív v spodnej časti video svetla.

### 3 Zaistite adaptér otočením ovládača zaistenia adaptéra.

### 4 Správny adaptér päťice upevnite podľa obrázka na päťicu kamkordéra/fotoaparátu.

#### Ak používate päťicu príslušenstva s automatickým zaistením (obrázok B-4-a):

- Zasuňte úplne výčnelok adaptéra päťice do päťice príslušenstva s automatickým zaistením v smere podľa obrázka.
- Posuvný prvok pre zaistenie adaptéra päťice potlačte doprava pre pevné zaistenie na kamkordéri/fotoaparáte.

#### Poznámka

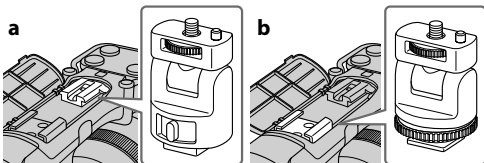
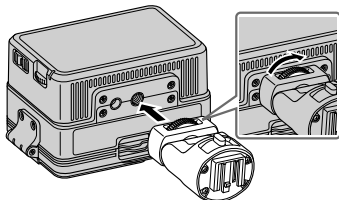
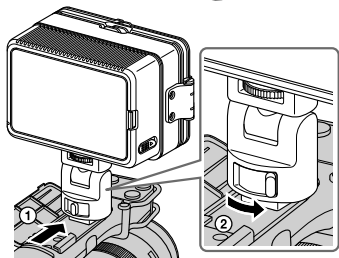
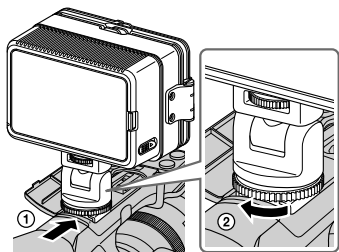
- Adaptér päťice zasuňte úplne tak, aby zacvakol.

#### Ak používate päťicu príslušenstva (obrázok B-4-b):

- Zasuňte úplne výčnelok adaptéra päťice do päťice príslušenstva v smere podľa obrázka.
- Ovládač zaistenia adaptéra päťice otáčajte doľava až na doraz pre pevné zaistenie na kamkordéri/fotoaparáte.

#### Poznámky

- Pred upevňovaním do päťice príslušenstva na kamkordéri/fotoaparáte si prečítajte tiež návod na použitie kamkordéra/fotoaparátu.
- Ak používate kamkordér/fotoaparát vybavený vstavaným vyskakovacím bleskom, dávajte pozor na nasledujúce:
  - Vždy zatvorte vstavaný blesk kamkordéra/fotoaparátu. Ak má kamkordér/fotoaparát funkciu automatického vstavaného blesku, vypnite túto funkciu.
  - Pred používaním blesku zložte video svetlo z kamkordéra/fotoaparátu.
- Pred používaním sa uistite, že je video svetlo správne pripojené ku kamkordéro/fotoaparátu, aby ste zabránili pádu video svetla počas záznamu.

**B****1****2,3****4-a****4-b**

# Zloženie z kamkordéra/fotoaparátu

## Poznámka

- Pri skladaní postupuje opatrne, aby vám nespadlo video svetlo ani kamkordér/fotoaparát. Pred zložením video svetla odporúčame upevniť kamkordér/fotoaparát na statív.

## Ak používate päťicu príslušenstva s automatickým zaistením (obrázok **C-a**):

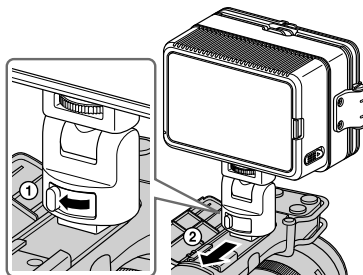
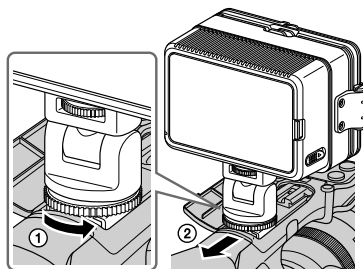
- ① Prepnete prepínač POWER na video svetle do polohy OFF (Vyp.).
- ② Posuvný prvok pre zaistenie adaptéra päťice potlačte doľava pre odblokovanie zaistenia.
- ③ Držte posuvný prvok pre zaistenie pritlačený vľavo a vysuňte adaptér päťice smerom k vám.

## Ak používate päťicu príslušenstva (obrázok **C-b**):

- ① Prepnete prepínač POWER na video svetle do polohy OFF (Vyp.).
- ② Ovládač zaistenia adaptéra päťice otáčajte doprava pre odblokovanie zaistenia.
- ③ Ak je adaptér už uvoľnený, vysuňte adaptér päťice smerom k vám.

## Poznámky

- V prípade príliš častého používania video svetla sa môže časť päťice opotrebovať alebo odlomiť. V takom prípade môže dôjsť k odpadnutiu video svetla a následnému poškodeniu.
- Video svetlo nepripevňujte k päťici pre inteligentné príslušenstvo. Inak môže dôjsť k poškodeniu päťice.

**C****a****b**

## Vloženie batérie

Pred vloženíím batérie skontrolujte, či je prepínač POWER video svetla v polohe "OFF" (Vyp.).

S týmto zariadením môžete používať nasledujúce typy batérií (nedodávané).

- Štyri alkalické batérie typu LR6 (veľkosť AA)  
(odporúčaná batéria: Sony NH-AA-4BKB)
- Štyri Ni-MH (Nikel-Metal Hydridové) batérie
- Batériu Sony "InfoLITHIUM" série V  
(odporúčané batérie: NP-FV50, NP-FV70, NP-FV100)
- Batériu Sony "InfoLITHIUM" série M  
(odporúčané batérie: NP-FM500H, NP-QM71D, NP-QM91D)

### Poznámky

- Nie je možné používať mangánové batérie.
- Ak použijete alkalické batérie, čas svietenia sa môže výrazne skrátiť.
- Vždy používajte rovnaký typ batérií.
- Pri vkladaní batérií do video svetla dodržte správnu polaritu. Ak vložíte batérie nesprávne, video svetlo nebude fungovať.
- Nepoužívajte novú alebo nabitú batériu spolu s vybitou.
- Pred vybratím batérií video svetlo vypnite.

### Použitie alkalických batérií typu LR6 alebo batérií Ni-MH (veľkosť AA) (obrázok **D**-1)

#### Použitie batérie Sony "InfoLITHIUM" (obrázok **D**-2, 3)

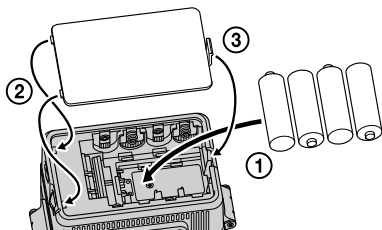
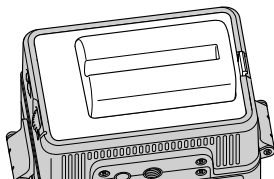
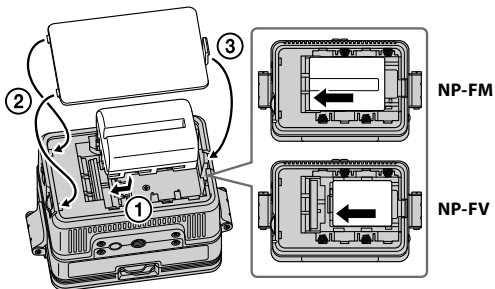
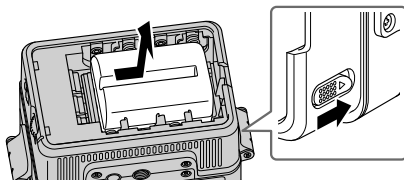
- Ak používate batériu NP-FV70/QM71D alebo NP-FV100/QM91D, použite dodávaný kryt batérie (s otvorom).

### Poznámka

- Ak používate batériu NP-FV70/QM71D alebo NP-FV100/QM91D, najskôr upevnite kamkordér/fotoaparát na statív.

### Vybratie batérie "InfoLITHIUM" (obrázok **D**-4)

Držte posunutý prepínač na uvoľnenie batérie na bočnej strane video svetla a vysuňte batériu.

**D****1****2,3****4**

---

## Používanie video svetla

### Zapnutie video svetla (obrázok -1)

Podržte stlačené zelené tlačidlo na prepínači POWER a posuňte prepínač POWER do polohy "ON" (Zap.).

### Nastavenie intenzity osvetlenia video svetla (obrázok -2)

Intenzitu osvetlenia video svetla môžete nastaviť v rozmedzí od 100 % (MAX) do 10 % (MIN) pomocou ovládača BRIGHT na video svetle.

### Použitie difuzéra alebo filtra na zmenu farby (obrázok -3)

Použitím difuzéra sa zníži intenzita osvetlenia a svetlo bude viac rozptýlené. Farebnú teplotu môžete pomocou dodávaného filtra na zmenu farby zmeniť na cca 3200 K (v prípade, že je intenzita osvetlenia nastavená na "100 %").

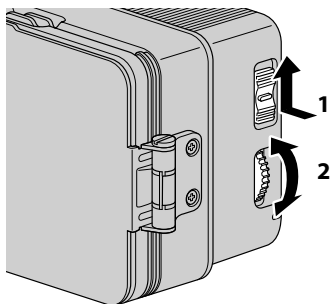
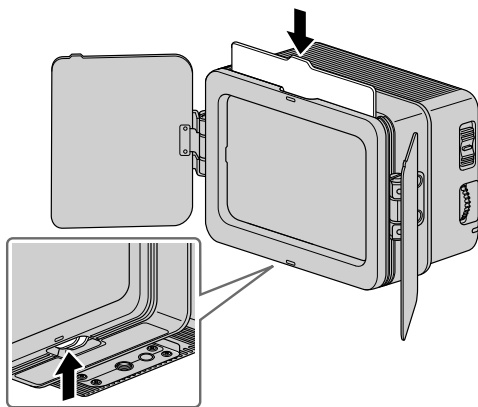
#### **Vložte dodávaný difuzér alebo filter na zmenu farby do otvoru na vloženie filtra.**

- Pre vysunutie zatlačte výbežok difuzéra/farebného filtra v spodnej časti video svetla a vysuňte ho.

#### **Poznámky**

- Počas snímania s video svetlom sa v prípade, že je objekt príliš blízko kamkordéra/fotoaparátu, môže objaviť viacero tieňov objektu (viacnásobný tieň).
- Farebná teplota sa môže mierne líšiť v závislosti od polohy ovládača BRIGHT a teploty bielej LED diódy. Pred spustením snímania skontrolujte nastavenie vyváženia bielej.
- Ak používate filter na zmenu farby, intenzita osvetlenia sa mierne zníži a uhol osvetlenia sa zúži.



**E****3**

---

## **F** Skladovanie

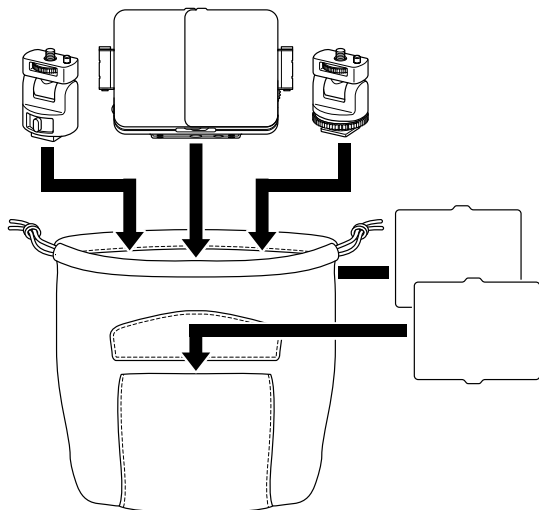
Video svetlo skladujte v dodávanom puzdre tak, ako je uvedené na obrázku.

- Pred vloženíím do puzdra alebo skladovaním sa uistite, že hlavné zariadenie a batérie dostatočne vychladli.
- Ak nebudete video svetlo používať dlhší čas, vyberte z neho batérie.

---

## **Údržba**

Video svetlo čistite suchou a jemnou handričkou. Ak je video svetlo znečistené, utrite ho mierne navlhčenou tkaninou v jemnom čistiacom prostriedku a znova ho utrite pomocou jemnej suchej tkaniny. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ako lieh, benzín alebo riedidlo. Inak sa môže povrch video svetla poškodiť.

**F**

# Technické údaje

## Napájanie

- Jednosmerné napätie 7,2 V (nabíjateľná lítium-iónová batéria Sony série V)
- Jednosmerné napätie 7,2 V (nabíjateľná lítium-iónová batéria Sony série M)
- Jednosmerné napätie 4,8 V (štyri nabíjateľné batérie Sony Ni-MH veľkosti AA) (predávané samostatne)

## Príkion

Cca 4 W

## Stredná svetelná intenzita

Cca 1800 lx/0,5 m (pri ISO 3200)

F1.4, cca 10 m

F2.8, cca 5 m

F4, cca 3,5 m

F5.6, cca 2,5 m

## Uhol svetla

Cca 30 stupňov

(kompatibilné so 70 mm objektívom úplnej veľkosti)

## Čas pri nepretržitom používaní

Cca 1,5 hod. (pri použití batérie Sony NP-FV50)

Cca 2,5 hod. (pri použití batérie Sony NP-FM500H)

Cca 1,5 hod. (pri použití nabíjateľných Ni-MH batérií Sony NH-AA)

(Nové, úplne nabité batérie, ovládač BRIGHT v polohe MAX, teplota okolia 25°C)

## Dosah osvetlenia

1 m: Cca 450 lx

3 m: Cca 50 lx

5 m: Cca 18 lx

8 m: Cca 7 lx

10 m: Cca 4,5 lx

## Farebná teplota

Cca 5500 K (bez filtra a difuzéra)

Cca 3200 K (s filtrom na zmenu farby)

(Štandardná hodnota, ktorá platí pri: ovládač BRIGHT v polohe MAX, teplota okolia 25°C)

## Prevádzková teplota

Od 0 do 40°C

**Skladovacia teplota**

Od -20 do +60 °C

**Rozmery**

Cca 120 mm × 75 mm × 63 mm (š × v × h)

**Hmotnosť (iba hlavné zariadenie)**

Cca 250 g

**Obsah balenia**

Batériové video svetlo (HVL-LE1) (1)

Adaptér päťice (pre päťicu príslušenstva s automatickým zaistením) (1)

Adaptér päťice (pre päťicu príslušenstva) (1)

Difuzér (1)

Filter na zmenu farby (1)

Kryt batérie (s otvorom) (1)

Puzdro (1)

Návod na použitie v tlačenej verzii

Právo na zmeny vyhradené.

“InfoLITHIUM” je obchodná značka spoločnosti Sony Corporation.





<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

CZ



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

SK



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.